目 錄

漢譯本序：追懷富公　景行高山 陳金華…… 01
叢書序…… 1
作者致謝…… 3
增訂版序…… 5
初版導言…… 10

上編　敦煌文書 S.6502：性質、作者及功用

第一章 《大雲經》之疑義 …… 17
一、10 至 11 世紀之歷史記錄 …… 17
1. 進呈《大雲經》…… 20
2. 下制頒行《大雲經》…… 21
3. 宣告武周新朝 …… 21
4. 下制立大雲寺、度千僧，並敕賜進獻《大雲經》諸僧 …… 22
二、佛教文獻…… 24
1. 敘事 …… 25
2. 評騭 …… 28
三、現代學術成果…… 35
1. 未資敦煌文書之研究 …… 35
2. 資用敦煌文書之研究 …… 40
四、呈獻經本之考辨…… 49
1. 進呈之經非曇無讖譯本 …… 49
2. 諸僧進呈者即此“敦煌文書”…… 55
3.“敦煌文書”之題名 …… 62

五、本章小結…… 68
附錄 1.1:《大雲經》之漢譯諸本 …… 69
附錄 1.2:《大雲經》之梵文殘卷 …… 80

第二章　呈獻《大雲經疏》諸僧…… 83
一、諸撰者名氏…… 83
1. 薛懷義之參預與否 …… 88
2. 雲宣 …… 90
3. “和州〔諸？〕浮屠”…… 91
二、九大德之傳記資料…… 94
1. 法明…… 98
2. 處一 …… 106
3. 惠儼 …… 109
4. 慧稜 …… 110
5. 行感…… 111
6. 德感…… 114
7. 知靜 …… 124
8. 玄軌 / 範 …… 124
9. 宣政 …… 127
三、薛懷義之史料…… 127
1.《舊唐書・薛懷義傳》 …… 129
2.《實錄》 …… 137
四、結論…… 139
附錄 2.1：太原寺（675）→魏國寺（687）→大周東寺（約 690~691）或大福先寺（約 690~691）之諸僧 …… 148
附錄 2.2：大敬愛寺（657 或 658）→佛授記寺（690 或 691）諸僧 … 156
附錄 2.3：敦煌寫本《阿毗曇經》第二十六卷跋記之真偽 …… 159

第三章　武曌・金輪王・菩薩 …… 163
一、《寶雨經》之增文 …… 163

二、武曌：金輪王…… 175
三、武曌：菩薩…… 183
四、彌勒教之利用…… 189
五、結論…… 202
附錄 3.1：693 年《寶雨經》譯場列位 …… 204
校定錄文…… 205

下編　S.6502 譯文及注釋

凡例…… 213
《大雲經疏》簡目 …… 214
英譯《大雲經 神皇授記義疏》…… 215
【闡明《大雲經》卷四淨光天女授記兼釋其語詞】 …… 218
【答三問，益證上文對《大雲經》卷四淨光天女授記事之闡釋】 …… 241
《大雲經疏》之結構及簡析 …… 278
一、緒論及釋經題之“大雲”…… 278
二、闡述《大雲經》卷四淨光天女授記並釋其語詞…… 279
三、設三問更證前釋《大雲經》卷四淨光授記之不謬…… 283

附錄 4.1:《大雲經》提要《大正藏》第 12 冊，編號 387 …… 287
第一犍度：大眾（1.1077c16-1085c8）…… 287
第二犍度：三昧（2.1085c9-1088b9）…… 288
第三犍度至第三十五犍度（3.1088b16-1094a8） …… 289
第三十六犍度：如來涅槃（4.1094a15-1099a14）…… 289
第三十七犍度：增長（5.1099a21-6.1107b11） …… 296

附錄 4.2:《證明經》序說及提要 …… 302
《證明經》提要《大正藏》第 85 冊，編號 2879 …… 309

附錄 4.3：武曌少爲沙彌尼考 …… 314

《大雲經疏》所引已佚文獻 …… 317
史料校訂 …… 323
《大雲經疏》及其史學價值 …… 327
敦煌發現的《大雲經疏》：重估其史料價值 …… 327
一、導言 …… 327
二、文獻性質與題名 …… 329
三、《經疏》之利用《大雲經》 …… 331
四、《經疏》之成書年代與撰者 …… 332
五、《經疏》之歷史價值舉證 …… 334
六、小結 …… 338

S.6502、S.2658 合校 …… 339
補記 …… 365
參考文獻 …… 367
寫本號縮略 …… 367
寫本文獻 …… 367
書目 A：原始資料 …… 370
書目 B：其他參考文獻 …… 381

索引 …… 411
圖版 …… 477
S.6502 I～XIV …… 478
S.2658 XV～XXX …… 492
S.2278 XXXI～XXXII …… 508
P.2314 XXXIII …… 510
S.523 XXXIIV …… 511

富安敦先生小傳 …… 513
後記：譯事始末 …… 515
譯者簡介 …… 517